



**T.C.
HALIÇ ÜNİVERSİTESİ
FEN EDEBİYAT FAKÜLTESİ
İNGİLİZCE MÜTERCİM TERCÜMANLIK**

**PROJE BAŞLIĞI BURAYA GELİR
GEREKLİ İSE İKİNCİ SATIR
GEREKLİ İSE ÜÇÜNCÜ SATIR, ÜÇ SATIRA SIĞDIRINIZ**

ÇEVİRİ PROJESİ

Öğrenci Adı SOYADI

Proje Danışmanı: Unvan Ad SOYAD

PROJENİN TESLİM EDİLDİĞİ AY YIL

Bu kılavuz Haliç Üniversitesi
Dönem Projesi/ Tez
Hazırlama Rehberi'nden
uyarlanarak hazırlanmıştır.

**Bu bir nottur, çıktı almadan
önce siliniz.**



**T.C.
HALIÇ ÜNİVERSİTESİ
FEN EDEBİYAT FAKÜLTESİ
İNGİLİZCE MÜTERCİM TERCÜMANLIK**

**PROJE BAŞLIĞI BURAYA GELİR
GEREKLİ İSE İKİNCİ SATIR
GEREKLİ İSE ÜÇÜNCÜ SATIR, ÜÇ SATIRA SİĞDIRİNİZ**

ÇEVİRİ PROJESİ

**Öğrenci Adı SOYADI
(Öğrenci No)**

Proje Danışmanı: Unvan Ad SOYAD

PROJENİN TESLİM EDİLDİĞİ AY YIL

Sayfa yazısı sağı dayalı olur.
Sayfa bilgisi içeren ana başlıkların (**içindekiler, çizelge listesi, şekil listesi**) altında 6 punto önce, 12 punto sonrası boşlukla yerleştirilmesi önerilir.
Metin içindeki başlıkların **stilleri** “BAŞLIK1”, “BAŞLIK2” gibi ayarlandıktan sonra içindekiler listesi otomatik olarak oluşturulmuştur.

İÇİNDEKİLER

hazırlanırken 1 satır boşluk bırakılır.

Bu bir nottur, çıktı almadan önce siliniz.

İÇİNDEKİLER

Sayfa No

ÖZET	iii
ABSTRACT	iv
1. LİTERATÜR ARAŞTIRMASI veya GENEL BİLGİLER	6
1.1. Yazı Karakteri	6
1.2. Başlık Dereceleri Yazılışları	7
• Birinci Derece Alt Başlık	7
• İkinci Derece Başlık: İlk Harfler Büyük	7
Örnek: 2.1. Beklenen Fayda Teorisi.....	7
• İkinci Derece Alt Başlık.....	7
• Üçüncü derece başlık: ilk harf büyük diğerleri küçük	7
Örnek: 2.1.1. Beklenen fayda teorisi.....	7
• Üçüncü Derece Alt Başlık.....	7
1.3. Şekil ve Çizelgeler.....	7
1.4. Metin İçinde Kaynak Gösterme	9
1.6. Dipnotlar.....	9
1.7. Satır Aralıkları ve Düzeni.....	9
1.8. Sayfa Numaralama	10
2. UYGULAMA / ÖRNEKLER/ STRATEJİLER	11
3. İNCELEME/ BULGULAR	12
SONUÇ	13
KAYNAKÇA	14
EKLER	17

KISALTMALAR

AIC	: Akaike Information Criteria
ANN	: Artificial Neural Network
App	: Appendix
BP	: Backpropagation
CGI	: Common Gateway Interface
ESS	: Error sum-of-squares
GARCH	: Generalized Autoregressive Conditional Heteroskedasticity
GIS	: Geographic Information Systems
HCA	: Kmeleme Analiz
Mbps	: Megabits per second
St	: Station

KISALTMALAR hazırlanırken 1 satır boşluk bırakılır. Kısaltma koyu, açıklama açık renkle yazılır. **Bu bir nottur, çıktı almadan önce siliniz.**

Kenar boşlukları, “Sayfa yapısı” bölümündeki ayarlar üzerinden “Karşılıklı Kenar Boşlukları” olarak ayarlanır. Alt, ve dış kenar boşlukları 2,5 cm olarak, üst 5 cm ve iç kenar boşluğu ise 4 cm olarak ayarlanır.

Değişiklikler tüm belgeye uygulanır.

Bu bir nottur, çıktı almadan önce siliniz.

TÜRKÇE PROJE BAŞLIĞI BURAYA YAZILIR

ÖZET

Özet hazırlanırken **1 satır** boşluk bırakılır. Türkçe projelerde, Türkçe özet **300 kelimedenden az olmamak kaydıyla** 1 sayfa, İngilizce genişletilmiş özet de 1-3 sayfa arasında olmalıdır.

İngilizce projelerde ise, İngilizce özet 300 kelimedenden az olmamak kaydıyla 1 sayfa, Türkçe genişletilmiş özet de 1-3 sayfa arasında olmalıdır. Özetlerde projede ele alınan konu kısaca tanıtılarak, kullanılan yöntemler ve ulaşılan sonuçlar belirtilir.

Özetlerde kaynak, şekil, çizelge verilmez.

Özetlerin başında, birinci dereceden başlık formatında projenin adı (önce 72, sonra 18 punto aralık bırakılarak ve 1 satır aralıklı olarak) yazılacaktır. Başlığın altına büyük harflerle sayfa ortalanarak (Türkçe özet için) **ÖZET** ve (İngilizce özet için) **ABSTRACT** yazılmalıdır.

Anahtar Kelimeler : *Kelime1, Kelime2, Kelime3.*

THESIS TITLE IN ENGLISH HERE

ABSTRACT

1 line spacing must be set for summaries. For projects in Turkish, the abstract in Turkish must have 400 words minimum and not exceed 1 page whereas the extended abstract in English must span 1-3 pages.

For theses in English, the abstract in English must have 400 words minimum and span 1-3 pages, whereas the extended abstract in Turkish must span 3-5 pages. A abstract must briefly mention the subject of the project, the method(s) used and the conclusions derived.

References, figures and tables must not be given in abstract.

Above the abstract, the thesis title in first level title format (i.e., 72 pt before and 18 pt after paragraph spacing, and 1 line spacing) must be placed. Below the title, the expression **ÖZET** (for abstract in Turkish) and **ABSTRACT** (for abstract in English) must be written horizontally centered.

It is recommended that the abstract in English is placed before the abstract in Turkish.

Keywords : *Word1, Word2, Word3.*

GİRİŞ

Bir projenin metin kısmı, “GİRİŞ” kelimesi ile **yeni sayfada başlar**.

Giriş bölümü, okuyucunun projeyi anlayıp değerlendirebilmesini sağlamak için yeterli temel bilgileri içermelidir. Konuyla ilgili olarak sözü edilmek istenen önceki çalışmalar varsa, bunlar da giriş bölümünde verilir. Literatür araştırması yapılırken daha önce yapılan teknik ve bilimsel çalışmalardaki alıntılarının bilgilendirici nitelik ve nicelikte olmasına dikkat edilmelidir.

1. LİTERATÜR ARAŞTIRMASI veya GENEL BİLGİLER

Literatür Araştırması bölümünde çalışma ile ilgili literatürde yer alan bilgiler verilir. Yapılan proje çalışması ile ilgili daha önce yapılan çalışmalardan bahsedilir. Konuya hazırlayıcı nitelikteki genel bilgiler verilir. Proje çalışmasına olan gereksinim, nedenleri ile ortaya konarak problemin tanımı yapılır ve çalışmanın amacı net bir şekilde belirtilir.

1.1. Yazı Karakteri

Proje yazımında, **12 punto “Times New Roman”** yazı karakteri kullanılmalı ve yazı rengi siyah olmalıdır. **Çizelge ve şekillerdeki yazılar gerekirse 8 puntoya kadar küçültülebilir. Çizelge ve şekil başlıkları ile çizelge ve şekillerin altına yazılacak kaynaklar 10 punto olmalıdır.** Metin dik ve normal harflerle yazılır, koyu (bold) harfler başlıklarda kullanılır. *İtalik* yazı karakteri, sadece gerekli hallerde (Latince isim, kısaltmalar, tanım vb.) kullanılabilir. Virgül, nokta gibi tüm noktalama işaretlerinden sonra bir karakter boşluk bırakılmalıdır.

1.2. Başlık Dereceleri Yazılışları

- **Birinci Derece Alt Başlık**

Birinci dereceden alt başlıklar koyu ve başlığı oluşturan kelimelerin ilk harfleri büyük yazılır. Örnek: 2.1. Geleneksel Finans Teorileri

- **İkinci Derece Başlık: İlk Harfler Büyük**

Örnek: 2.1. Beklenen Fayda Teorisi

- **İkinci Derece Alt Başlık**

İkinci dereceden alt başlıklar koyu ve başlığı oluşturan kelimelerin ilk harfi büyük diğerleri küçük yazılır.

Örnek: **2.1.1. Beklenen fayda teorisi**

- **Üçüncü derece başlık: ilk harf büyük diğerleri küçük**

Örnek: **2.1.1. Beklenen fayda teorisi**

- **Üçüncü Derece Alt Başlık**

Üçüncü dereceden alt başlıklar koyu ve başlığı oluşturan kelimelerin ilk harf büyük diğerleri küçük yazılır.

Örnek: **2.1.1.1. Zayıf etkin piyasalar teorisi**

1.3. Şekil ve Çizelgeler

Projede yer alan tüm çizelge ve şekillere metin içerisinde atıf yapılır. Başka kaynaklardan alınan çizelge ve şekillere, çizelge adı veya şekil adından sonra kaynak gösterilmelidir.

Birden fazla çizelge veya şekil aynı sayfaya yerleştirilebilir. Gerekli görülmesi halinde çizelge veya şekiller Ekler bölümünde verilebilir.

Çizelge ve şekiller ilk rakam bölüm numarası, ikinci rakam ise çizelgenin veya şeklin bölüm içindeki sıra numarası olmak üzere, “Çizelge 1.2.” ve “Şekil 1.1.” biçiminde numaralandırılır. Numaralandırmanın son noktasından sonra mutlaka bir boşluk bırakılır. Her şeklin numarası ve açıklaması şeklin altına, her çizelgenin

numarası ve açıklaması ise çizelgenin üstüne yazılır. Şekil adı, çizelge adı veya açıklaması ortalanarak yazılır.

Çizelge üst yazısı kelime işlemcide bir satır aralığı kullanılarak ve **yazıdan önce 12 nk (aralık), sonra ise 6 nk (aralık) boşluk bırakılmalıdır**. Çizelge üst yazısı ile çizelgenin tamamı aynı sayfa içinde yer almalıdır. Bir sayfayı aşan büyüklükteki çizelgelerde 2. sayfa başına aynı çizelge numarası ve üst yazısı yazılarak, çizelge numarası ile üst yazısı arasına, parantez içinde (devam) yazılmalıdır.

Çizelgeden sonra gelen metin bölümündeki ilk paragraf üstten 12 nk (aralık) alttan 6 nk (aralık) boşluk bırakılarak yazılmalıdır. Çizelgelerden hemen sonra gelecek başlıklar, yukarıda belirtilen başlık formatlarında değişiklik yapılmadan aynen kullanılmalıdır.

Şekil ile şekil alt yazısı arasında 6 nk (aralık), sonrasında ise 12 nk (aralık) boşluk bırakılmalıdır. Şekil ismi bir aralık boşlukla yazılır. Şekil alt yazısı ve şeklin tamamı aynı sayfa içinde yer almalıdır. Bir sayfayı aşan büyüklükteki şekillerde 2. sayfadaki şeklin sonuna aynı şekil numarası ve alt yazısı yazılarak, şekil numarası ile alt yazısı arasına parantez içinde (devam) yazılmalıdır.

Şekiller metin ile sıralı olacak şekilde formatlanmalıdır. **Şekilden önce gelen metin bölümündeki son paragraf üstten 6, alttan ise 12 nk (aralık) boşluk bırakılarak yazılmalıdır**. Gerekli hallerde çizelgeler için kullanılan dipnotlar 1 satır aralıklı ve 10 punto olarak yazılmalıdır.

1.4. Metin İçinde Kaynak Gösterme

Cümle sonunda referans

Lorem ipsum dolor sit amet, consetetur sadipscing elitr, sed diam nonumy eirmod tempor invidunt ut labore et dolore magna aliquyam erat, sed diam voluptua. At vero eos et accusam et justo duo dolores et ea rebum (Nelson, 1988).

Numaralı referans.

Lorem ipsum dolor sit amet, consetetur sadipscing elitr, sed diam nonumy eirmod tempor invidunt ut labore et dolore magna aliquyam erat, sed diam voluptua. At vero eos et accusam et justo duo dolores et ea rebum [1].

Cümle başında referans

Nelson (1988) analized lorem ipsum dolor sit amet, consetetur sadipscing elitr, sed diam nonumy eirmod tempor invidunt ut labore et dolore magna aliquyam erat, sed diam voluptua.

Bu bir nottur, çıktı almadan önce siliniz.

1.6. Dipnotlar

Dipnotlar metinde geçtikleri sayfa içinde numara ile yuvarlak parantez içerisinde belirtilmeli ve sayfa sonuna çizilecek bir çizgi ile ana metinden ayrılmalıdır. Dipnotlarda harf büyüklüğü 10 punto olmalıdır.

1.7. Satır Aralıkları ve Düzeni

Kılavuz içinde geçen “aralık” terimi, yaklaşık olarak iki küçük harf boyutuna eşdeğer olan metin satırları arasındaki uzaklığı ifade eder. Proje metni 1,5 aralık ile iki yana yaslanmış olarak yazılır. Projenin İçindekiler, Özet, Kaynaklar, Kısaltmalar ve Ekler adlı bölümleri ile şekil ve metin içindeki çizelge ve şekillerin isim ve açıklamaları ve dipnotlar 1 satır aralık ile yazılmalıdır.

Paragraf girintisine 1,25 cm içeriden başlanır ve paragraflar arasında boş aralık bırakılmaz. Proje metninde, kelimelerde tire ile hece ayrımı yapılmaz.

Birinci derece başlıklar yeni sayfadan başlar ve başlık yazısından önce 72 punto (nokta), sonra 18 punto (nokta) boşluk bırakılır. İkinci derece başlıklardan önce 18 punto (nokta), sonra 12 punto (nokta), üçüncü ve dördüncü derece başlıklardan önce ise 12 punto (nokta), sonra 6 punto (nokta) boşluk bırakılır. Dördüncü dereceden daha alt derecede başlık kullanılmaz. Her başlık altında mutlaka yazılı metin bulunması gerekmektedir.

Başlıklar sayfanın son satırı olarak yazılamaz, başlık sonrası 2 satır metin yazılmıyorsa başlık da sonraki sayfada yer alır. Bir paragrafın ilk satırı sayfanın son satırı, paragrafın son satırı da sayfanın ilk satırı olarak yazılamaz.

1.8. Sayfa Numaralama

Projenin dış ve iç kapakları dışındaki tüm sayfaları numaralanır.

İçindekiler sayfasından itibaren varsa kısaltmalar listesi, çizelgeler, şekiller ve özetler gibi ön sayfalar Romen rakamları (I, II, III...), giriş bölümü ile başlayan metin kısmı ise Arap rakamları (1, 2, 3...) ile numaralandırılır.

Sayfa numaraları, parantez, çizgi vb. işaretler kullanılmadan kâğıdın alt kenarından 1,5 cm yukarıya ve yazı çerçevesinin ortasına yazılır. Sayfa numaraları Times New Roman karakteri ile yazılmalı ve yazı boyutu 12 punto olmalıdır.

2. UYGULAMA / ÖRNEKLER/ STRATEJİLER

3. İNCELEME/ BULGULAR

Çalışmadan elde edilen her türlü bulgu bu bölüme yazılır. Bulgular çizelge ve şekillerle desteklenir. Çalışmadan elde edilen her bir bulgu hakkında bir sıra dâhilinde bilgi verilir.

SONUÇ

Bu bölümde çalışmadan çıkarılan veya elde edilen özgün sonuçlar bir sıra halinde sunulmalıdır. Bu çalışmadan elde edilen sonuçlara göre yapılması uygun görülen ileriye yönelik çalışmalar varsa bu bölümde belirtilmelidir.

KAYNAKLAR yazar soyadına göre, **A dan Z ye sıralanır.**
Bu bölüm 1 satır aralıklı olarak yazılır.
Bu bir nottur, çıktı almadan önce siliniz.

KAYNAKÇA

- Abrahart, R. J. ve See, L.** (1998). Neural Network vs. ARMA Modelling: Constructing Benchmark Case Studies of River Flow Prediction. In GeoComputation '98. Proceedings of the Third International Conference on GeoComputation, University of Bristol, United Kingdom, 17–19 Eylül (CD-ROM).
- Abrahart, R. J. ve See, L.** (2000). Comparing neural network and autoregressive moving average techniques for the provision of continuous river flow forecasts in two contrasting catchments, *Hydrolog. Process.*, **14**, 2157–2172.
- Acar, M. H. ve Yılmaz, P.** (1997). Effect of tetramethylthiuramdisulfide on the cationic polymerization of cyclohexeneoxide, *The 2nd International Conferences on Advanced Polymers via Macromolecular Engineering*, Orlando, Florida, USA, 19-23 Nisan.
- Box, G. E. P. ve Jenkins, J. M.** (1976). *Time Series Analysis: Forecasting and Control*. Holden-Day, San Francisco, CA.
- Burger, J., Gochfeld, M., Jeitner, C., Burke, S., Stamm, T., Snigaroff, R., Weston, J.** (2007). Mercury levels and potential risk from subsistence foods from the Aleutians. *Science of The Total Environment*, **384**, 93-105 doi:10.1016/j.scitotenv.2007.05.004.
- Burke, W.F. ve Uğurtaş, G.** (1974). Seismic interpretation of Thrace basin, TPAO internal report, Ankara, Turkey.
- Burlando, P., Rosso, R., Cadavid, L. G., ve Salas, J. D.** (1993). Forecasting of Short-term Rainfall Using ARMA Models. *J Hydrol.* Cilt **144**, sayı. 1-4, Sf. 193-211.
- Deci, E. L. ve Ryan, R. M.** (1991). An motivational approach to self: Integration in personality. In R. Dienstbier (Ed.), *Nebraska Symposium on Motivation: Vol. 38. Perspectives on motivation* (Sf. 237-288). Lincoln: University of Nebraska Press.
- LePichon, X.** (1997). Kişisel görüşme.
- McCaffrey, R. and Abers, G.** (1988). SYN3: A program for inversion of teleseismic body wave forms on microcomputers, *Air Force Geophysics Laboratory Technical Report, AFGL-TR-88-0099*, Hanscomb Air Force Base, MA.
- Moore, C.** (1991). Mass Spectrometry. In *Encyclopedia of chemical technology* (4. sürüm) (Cilt 15, Sf. 1071-1094). New York, NY: Wiley.
- Nelson, M.R.** (1988). *Constraints on the seismic velocity structure of the crust and upper mantle beneath the eastern Tien Shan, Central Asia*, (doktora tezi), MIT, Cambridge, MA.

Roberts, S. ve Jackson, J.A. (1991). Active normal faulting in central Greece: An overview, in *The Geometry of Normal Faults*, Spec. Publ. Geol. Soc. Lond., **56**, p. 125-142, Eds. Roberts, A.M., Yielding, G. and Freeman, B., Blackwell Scientific Publications, Oxford.

Sisaky, A., Golab, F. ve Myer, B. (1989). Rust resistant potatoes, *United Kingdom Patent*, No: 2394783 tarih: 23.01.1989.

Simpson, B. (Producer) (2004). *The corporation* [DVD]. Canada: Big Picture Media Corporation.

TS-40561 (1985). Çelik yapıların plastik teoriye göre hesap kuralları, *Türk Standartları Enstitüsü*, Ankara.

Wegener, D. T., Kerr, N. L., Fleming, M. A. ve Petty, R. E. (2000). Flexible corrections of juror judgments: Implications for jury instructions. *Psychology, Public Policy, & Law*, **6**, 629-654.

Wolchik, S. A., West, S. G., Sandler, I. N., Tein, J., Coatsworth, D., Lengua, L. ve diğ. (2000). An experimental evaluation of theory-based mother and mother-child programs for children of divorce. *Journal of Consulting and Clinical Psychology*, **68**, 843-856.

İnternet Kaynakları

Zuckerman, M. ve Kieffer, S. C. (baskıda). Race differences in face-ism: Does facial prominence imply dominance? *Journal of Personality and Social Psychology*.

Harper, E. B. (2007). *The role of terrestrial habitat in the population dynamics and conservation of pond-breeding amphibians* (doktora tezi). Adres: <http://edt.missouri.edu/>

Star trek planet classifications. (t.y.). *Goarticles*. Alındığı tarih: 07.06.2010, adres: <http://goarticles.com/article/Options-for-Gifting-a-Get-Well-Gift-Basket/8958526/>

Url-1 <<http://www.mohid.com>>, alındığı tarih: 29.06.2006.

Url-2 <<http://www.elet.polimi.it/>>, alındığı tarih: 10.01.2007.

Vanden, G., Knapp, S. ve Doe, J. (2001). Role of reference elements in the selection of resources by psychology undergraduates. *Journal of Bibliographic Research*, **5**, 117-123. Alındığı tarih: 13.07.2010, adres: <http://jbr.org/articles.html>

İnternet kaynakları en sonda verilir.

Yazar belirsiz ise tam link ve alındığı tarih verilmelidir.

Bu bir nottur, çıktı almadan önce siliniz.

Tarih yok

Bu bir nottur, çıktı almadan önce siliniz.

- [1] **Abrahart, R. J. ve See, L.** (1998). Neural Network vs. ARMA Modelling: Constructing Benchmark Case Studies of River Flow Prediction. In GeoComputation '98. Proceedings of the Third International Conference on GeoComputation, University of Bristol, United Kingdom, 17–19 Eylül (CD-ROM).
- [2] **Abrahart, R. J. ve See, L.** (2000). Comparing neural network and autoregressive moving average techniques for the provision of continuous river flow forecasts in two contrasting catchments, *Hydrolog. Process.*, **14**, 2157–2172.



KAYNAKLAR

Numaralı gösterim, metin içindeki kullanıldığı sıra esas alınır.

Bu bölüm 1 satır aralıklı olarak yazılır.

Bu bir nottur, çıktı almadan önce siliniz.

EKLER

EK1: Kaynak Metin

EK2: Ereğ Metin